

de	<b>Zusätzliche Informationen</b>
bg	<b>Допълнителна информация</b>
cs	<b>Další informace</b>
da	<b>Ekstra oplysninger</b>
el	<b>Πρόσθετες πληροφορίες</b>
en	<b>Additional information</b>
es	<b>Información adicional</b>
et	<b>Lisateave</b>
fi	<b>Lisätietoja</b>
fr	<b>Informations supplémentaires</b>
hr	<b>Dodatne informacije</b>
hu	<b>Kiegészítő információk</b>
it	<b>Ulteriori informazioni</b>
lt	<b>Papildoma informacija</b>
lv	<b>Papildinformācija</b>
mk	<b>Дополнителни информации</b>
nl	<b>Extra informatie</b>
no	<b>Tilleggsinformasjon</b>
pl	<b>Dodatkowe informacje</b>
pt	<b>Informações adicionais</b>
ro	<b>Informații suplimentare</b>
ru	<b>Дополнительная информация</b>
sk	<b>Doplňujúce informácie</b>
sl	<b>Dodatne informacije</b>
sq	<b>Informacione shtesë</b>
sr	<b>Dodatne informacije</b>
sv	<b>Ytterligare installationsinformation</b>
tr	<b>Ek bilgiler</b>

**de**

**Umstellen der Anzeige für Umluftbetrieb**

Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Für die Regenerierung des Filters die dort beiliegende Gebrauchsanleitung beachten.

Beachten Sie bitte die Gebrauchsanleitung, sofern das Bedienteil Ihrer Dunstabzugshaube nicht aufgeführt ist.

Für die Regenerierung des Filters die dort beiliegende Gebrauchsanleitung beachten.

**Bedienfeld Variante 1**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und – gleichzeitig drücken, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 2**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und I→ gleichzeitig drücken, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 3**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und auto gleichzeitig drücken, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 4**



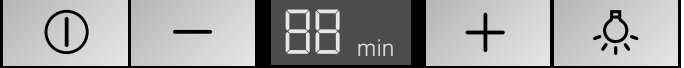
- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und I→ gleichzeitig antippen und halten, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 5**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und auto gleichzeitig antippen und halten, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 6**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und – gleichzeitig drücken und halten, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 7**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und ⌚ gleichzeitig drücken, bis die Anzeige erscheint.

**Bedienfeld Variante 8**



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und ⌚ gleichzeitig antippen und halten, bis die Anzeige erscheint.

## Промяна на индикатора за работа с циркулиращ въздух

Това ръководство важи за няколко варианта на уреда. Възможно е да са описани отделни признаци на оборудване, които ги няма при вашия уред.

За регенерирането на филтъра спазвайте приложеното ръководство за употреба.

Моля, спазвайте ръководството за употреба, ако частта за управление на Вашия абсорбатор не е посочена.

За регенерирането на филтъра спазвайте приложеното ръководство за употреба.

### Обслужващ панел вариант 1



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 2



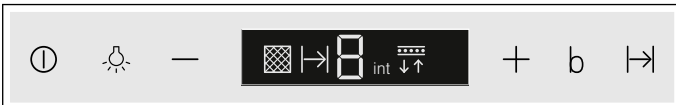
- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 3



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 4



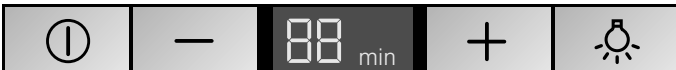
- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и и ги задръжте докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 5



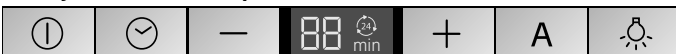
- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и и ги задръжте докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 6



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и и ги задръжте докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 7



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и докато индикаторът не се появи.

### Обслужващ панел вариант 8



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните и и ги задръжте докато индикаторът не се появи.

## Přepnutí ukazatele pro cirkulační provoz

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

Pro regeneraci filtru se řiďte příloženým návodem k použití.

Pokud není uvedený ovládací panel vašeho odsavače par, řiďte se návodem k obsluze.

Pro regeneraci filtru se řiďte příloženým návodem k použití.

### Ovládací panel – varianta 1



- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknutá tlačítka a , dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 2



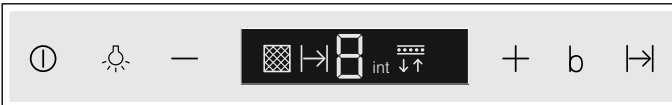
- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknutá tlačítka a , dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 3



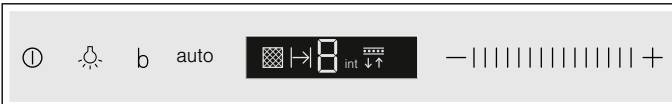
- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknutá tlačítka a , dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 4



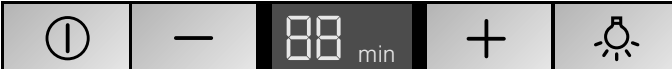
- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Dotkněte se současně tlačítek a a držte je stisknutá, dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 5



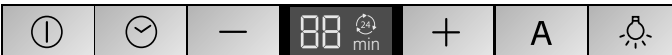
- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Dotkněte se současně tlačítek a a držte je stisknutá, dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 6



- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Stiskněte současně tlačítka a a držte je stisknutá, dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 7



- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknutá tlačítka a , dokud se nezobrazí ukazatel .

### Ovládací panel – varianta 8



- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Dotkněte se současně tlačítek a a držte je stisknutá, dokud se nezobrazí ukazatel .

## Omstilling af indikatoren til recirkulationsdrift

Denne anvisning gælder for flere modeller. Det kan være, at specielle udstyrsdetaljer er beskrevet, som ikke findes på emhætten.

Regenerering af filter: Følg anvisningerne i brugsvejledningen, der er vedlagt filtret.

Følg brugsvejledningen, hvis betjeningsdelen for den aktuelle emhætte ikke er anført.

Regenerering af filter: Følg anvisningerne i brugsvejledningen, der er vedlagt filtret.

### Betjeningsfelt ved variant 1



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk samtidig på tasterne ① og −, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt ved variant 2



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk samtidig på tasterne ① og I→, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt ved variant 3



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk samtidig på tasterne ① og auto, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt, variant 4



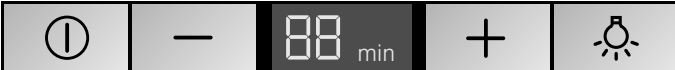
- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Berør begge tasterne ① og I→ vedvarende, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt, variant 5



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Berør begge tasterne ① og auto vedvarende, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt, variant 6



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk vedvarende på begge tasterne ① og −, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt, variant 7



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk samtidig på tasterne ① og ⌚, til indikatoren vises.

### Betjeningsfelt, variant 8



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Berør begge tasterne ① og ⌚ vedvarende, til indikatoren vises.

## Αλλαγή της ένδειξης για τη λειτουργία ανακυκλοφορίας του αέρα

Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για περισσότερες παραλλαγές της συσκευής. Είναι δυνατόν να περιγράφονται επιμέρους χαρακτηριστικά εξοπλισμού, τα οποία δεν αφορούν τη συσκευή σας. Για την αναγέννηση του φίλτρου προσέξτε τις συνημμένες εκεί οδηγίες χρήσης.

Προσέξτε παρακαλώ τις οδηγίες χρήσης, εφόσον το χειριστήριο του απορροφητήρα σας δεν αναφέρεται.

Για την αναγέννηση του φίλτρου προσέξτε τις συνημμένες εκεί οδηγίες χρήσης.

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 1



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και −, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 2



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και I→, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 3



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και auto, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 4



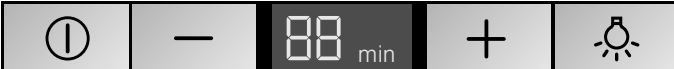
- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ελαφρά ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και I→ και κρατήστε τα πατημένα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 5



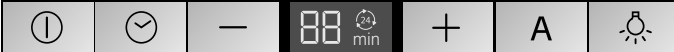
- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ελαφρά ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και auto και κρατήστε τα πατημένα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 6



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και − και κρατήστε τα πατημένα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

### Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 7



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και ⌚, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη .

## Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 8



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ελαφρά ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και ⌚ και κρατήστε τα πατημένα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 🗑️.

en

## Switching over the display for air recirculation mode

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

To regenerate the filter, read the instruction manual provided with it. Please refer to the instruction manual if your extractor hood's controller is not listed.

To regenerate the filter, read the instruction manual provided with it.

### Control panel model 1



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and – buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

### Control panel model 2



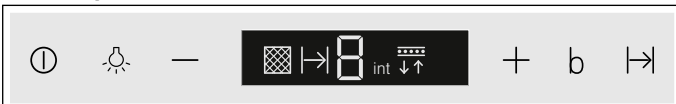
- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and |→| buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

### Control panel model 3



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and **auto** buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

### Control panel variant 4



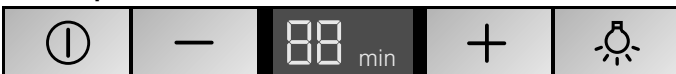
- The extractor hood must be connected and switched off.
- Touch and hold the ① and |→| buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

### Control panel variant 5



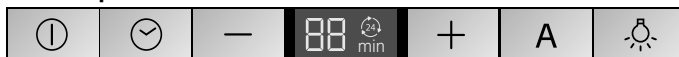
- The extractor hood must be connected and switched off.
- Touch and hold the ① and **auto** buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

### Control panel variant 6



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and – buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

## Control panel variant 7



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and ⌚ buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

## Control panel variant 8



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Touch and hold the ① and ⌚ buttons at the same time until the 🗑️ indicator appears.

es

## Cambiar el indicador para el funcionamiento con recirculación de aire

Este manual es válido para distintas variantes de aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que no aludan a su aparato.

Para regenerar el filtro, tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones adjunto.

Tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones si no se especifica el panel de control de la campana extractora.

Para regenerar el filtro, tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones adjunto.

### Panel de mando, variante 1



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y – hasta que aparezca la indicación 🗑️.

### Panel de mando, variante 2



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y |→| hasta que aparezca la indicación 🗑️.

### Panel de mando, variante 3



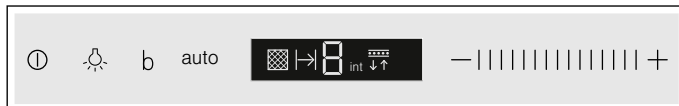
- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y **auto** hasta que aparezca la indicación 🗑️.

### Panel de mando, variante 4



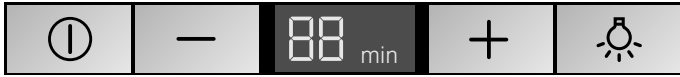
- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y |→| y mantenerlas pulsadas hasta que aparezca la indicación 🗑️.

### Panel de mando, variante 5



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y **auto** y mantenerlas pulsadas hasta que aparezca la indicación 🗑️.

### Panel de mando, variante 6



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y − y mantenerlas pulsadas hasta que aparezca la indicación 8.

### Panel de mando, variante 7



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y ⌚ hasta que aparezca la indicación 8.

### Panel de mando, variante 8



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas ① y ⌚ y mantenerlas pulsadas hasta que aparezca la indicación 8.

et

### Näidiku ümberhäälestamine õhuringlusrežiimile

Antud juhend kehtib seadme erinevatele variantidele. Kasutusjuhendis võib olla kirjeldatud selliseid osasid, mis teie seadmel puuduvad.

Filtri regenererimiseks järgige juurdelisatud kasutusjuhendit. Järgige kasutusjuhendit, kui õhupuhasti juhtelementi ei ole kujutatud.

Filtri regenererimiseks järgige juurdelisatud kasutusjuhendit.

#### Juhtpaneel variant 1



- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele ① ja −, kuni kuvatakse 8.

#### Juhtpaneel variant 2



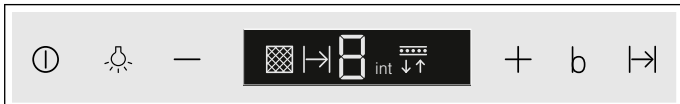
- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele ① ja l→, kuni kuvatakse 8.

#### Juhtpaneel variant 3



- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele ① ja **auto**, kuni kuvatakse 8.

#### Juhtpaneel variant 4



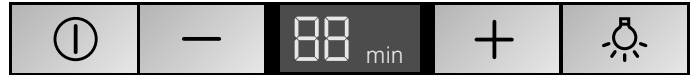
- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Puudutage üheaegselt nuppe ① ja l→ ja hoidke neid, kuni kuvatakse 8.

#### Juhtpaneel variant 5



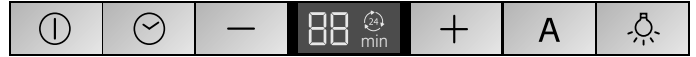
- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Puudutage üheaegselt nuppe ① ja **auto** ja hoidke neid, kuni kuvatakse 8.

### Juhtpaneel variant 6



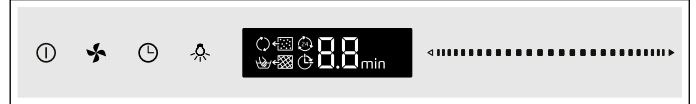
- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele ① ja − ja hoidke neid all, kuni kuvatakse 8.

### Juhtpaneel variant 7



- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele ① ja ⌚, kuni kuvatakse 8.

### Juhtpaneel variant 8



- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Puudutage üheaegselt nuppe ① ja ⌚ hoidke neid, kuni kuvatakse 8.

fi

### Näytön muuttaminen kiertoilmakäyttöön sopivaksi

Ohjekirja on tarkoitettu eri laitemalleille. Tästä johtuen on mahdollista, että kaikki tässä kuvatut ominaisuudet ja varusteet eivät koske hankkimaasi laitetta.

Noudata suodattimen regeneroinnissa suodattimen mukana toimitettua käyttöohjetta.

Noudata käyttöohjetta, jos liesituulettimesi ohjauspaneelia ei ole mainittu.

Noudata suodattimen regeneroinnissa suodattimen mukana toimitettua käyttöohjetta.

#### Ohjauspaneeli vaihtoehto 1



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia ① ja −, kunnes näyttöön ilmestyy 8.

#### Ohjauspaneeli vaihtoehto 2



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia ① ja l→, kunnes näyttöön ilmestyy 8.

#### Ohjauspaneeli vaihtoehto 3



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia ① ja **auto**, kunnes näyttöön ilmestyy 8.

#### Ohjauspaneeli versio 4



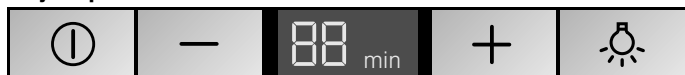
- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Napsauta samanaikaisesti valitsimia ① ja l→ ja pidä painettuina, kunnes näyttöön ilmestyy 8.

#### Ohjauspaneeli versio 5



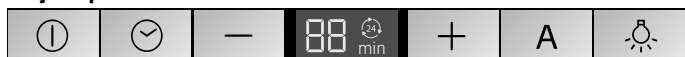
- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Napsauta samanaikaisesti valitsimia ① ja **auto** ja pidä painettuina, kunnes näyttöön ilmestyy 8.

### Ohjauspaneeli versio 6



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia ① ja – ja pidä painettuina, kunnes näyttöön ilmestyy 88.

### Ohjauspaneeli versio 7



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia ① ja ⌚, kunnes näyttöön ilmestyy 88.

### Ohjauspaneeli versio 8



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Napsauta samanaikaisesti valitsimia ① ja ⌚ ja pidä painettuina, kunnes näyttöön ilmestyy 88.

fr

## Commutation de l'affichage pour le mode recirculation de l'air

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

Pour la régénération du filtre, respectez la notice d'utilisation jointe. Veuillez consulter la notice d'utilisation si l'élément de commande de votre hotte aspirante n'est pas mentionné.

Pour la régénération du filtre, respectez la notice d'utilisation jointe.

### Bandeau de commande, variante 1



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Appuyez simultanément sur les touches ① et – jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 2



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Appuyez simultanément sur les touches ① et I→ jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 3



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Appuyez simultanément sur les touches ① et auto jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 4



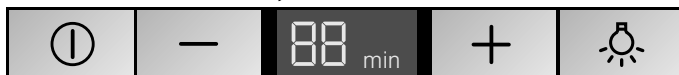
- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Maintenez simultanément les touches ① et I→ enfoncées jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 5



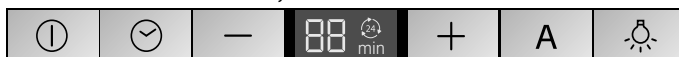
- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Maintenez simultanément les touches ① et auto enfoncées jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 6



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Maintenez enfoncées les touches ① et – simultanément jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 7



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Appuyez simultanément sur les touches ① et ⌚ jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

### Bandeau de commande, variante 8



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Maintenez simultanément les touches ① et ⌚ enfoncées jusqu'à ce que l'affichage 88 apparaisse.

hr

## Promjena prikaza pogona na optični zrak

Ove upute vrijede za različite varijante uređaja. Moguće je da su navedene i neke karakteristike opreme koje se ne tiču Vašeg uređaja.

Za regeneraciju filtra pridržavajte se tamo priloženih uputa za uporabu.

Pridržavajte se uputa za uporabu ako upravljački element vaše nape nije naveden.

Za regeneraciju filtra pridržavajte se tamo priloženih uputa za uporabu.

### Upravljačka ploča varijanta 1



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite tipke ① i – sve dok se ne pojavi prikaz 88.

### Upravljačka ploča varijanta 2



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite tipke ① i I→ sve dok se ne pojavi prikaz 88.

### Upravljačka ploča varijanta 3



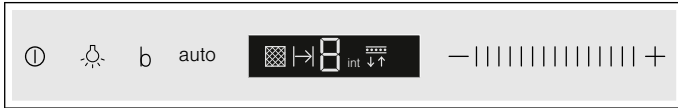
- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite tipke ① i auto sve dok se ne pojavi prikaz 88.

### Upravljačka ploča varijanta 4



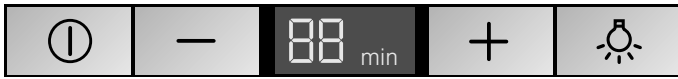
- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite i držite pritisnute tipke ① i I→ sve dok se ne pojavi prikaz 88.

## Upravljačka ploča varijanta 5



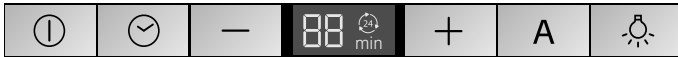
- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite i držite pritisnute tipke ① i **auto** sve dok se ne pojavi prikaz .

## Upravljačka ploča varijanta 6



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite i držite pritisnute tipke ① i – sve dok se ne pojavi prikaz .

## Upravljačka ploča varijanta 7



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite tipke ① i sve dok se ne pojavi prikaz .

## Upravljačka ploča varijanta 8



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite i držite pritisnute tipke ① i sve dok se ne pojavi prikaz .

hu

## Kijelző átállítása légkeringetési üzemmódba

Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

A szűrő regenerálásához kövesse a mellékelt használati útmutató utasításait.

Ha a páraelszívó kezelőelemének leírása nem található meg, lásd a használati útmutatót.

A szűrő regenerálásához kövesse a mellékelt használati útmutató utasításait.

### Kezelőfelület 1-es változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ① és – gombot, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

### Kezelőfelület 2-es változata



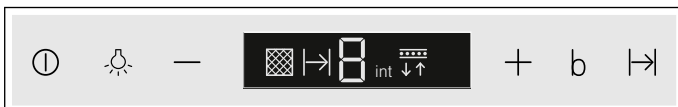
- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ① és gombot, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

### Kezelőfelület 3-as változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ① és **auto** gombot, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

### Kezelőfelület 4-es változata



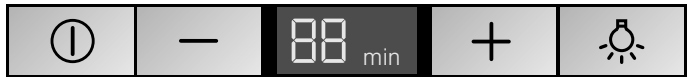
- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Érintse meg egyidejűleg a ① és gombot, és tartsa megérintve, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

## Kezelőfelület 5-ös változata



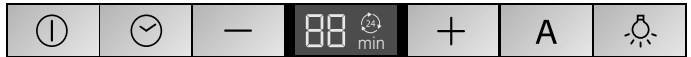
- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Érintse meg egyidejűleg a ① és **auto** gombot, és tartsa megérintve, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

## Kezelőfelület 6-ös változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ① és – gombot, és tartsa nyomva, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

## Kezelőfelület 7-ös változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ① és gombot, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

## Kezelőfelület 8-ös változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Érintse meg egyidejűleg a ① és gombot, és tartsa megérintve, amíg a kijelzés meg nem jelenik.

it

## Passaggio del display al funzionamento a ricircolo d'aria

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per diverse varianti dell'apparecchio. È possibile che alcune caratteristiche dell'impianto descritte non siano presenti nel proprio apparecchio.

Per la rigenerazione del filtro consultare attentamente le istruzioni per l'uso date in dotazione.

Consultare attentamente le istruzioni per l'uso se non viene citato l'elemento di comando della cappa aspirante.

Per la rigenerazione del filtro consultare attentamente le istruzioni per l'uso date in dotazione.

### Quadro di comando variante 1



- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere contemporaneamente i tasti ① e – finché sul display compare .

### Quadro di comando variante 2



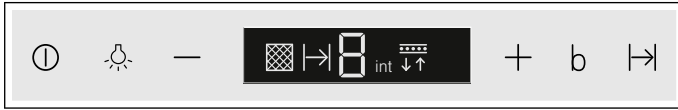
- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere contemporaneamente i tasti ① e finché sul display compare .

### Quadro di comando variante 3



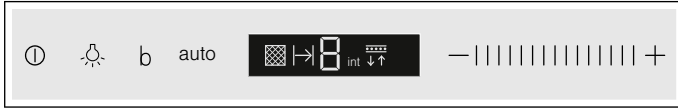
- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere contemporaneamente i tasti ① e **auto** finché sul display compare .

#### Quadro di comando variante 4



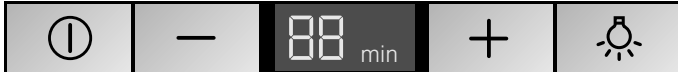
- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti  $\odot$  e  $\rightarrow$  finché sul display compare  $\boxtimes$ .

#### Quadro di comando variante 5



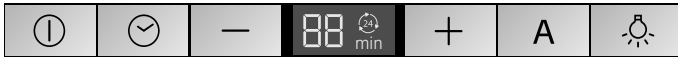
- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti  $\odot$  e **auto** finché sul display compare  $\boxtimes$ .

#### Quadro di comando variante 6



- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti  $\odot$  e  $-$  finché sul display compare  $\cup$ .

#### Quadro di comando variante 7



- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere contemporaneamente i tasti  $\odot$  e  $\odot$  finché sul display compare  $\cup$ .

#### Quadro di comando variante 8



- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti  $\odot$  e  $\odot$  finché sul display compare  $\cup$  e  $\boxtimes$ .

It

### Rodiklio perjungimas, norint kad prietaisas veiktų recirkuliacijos režimu

Ši instrukcija tinka keliems prietaiso modeliams. Gali pasitaikyti, kad šioje instrukcijoje rasite kai kurių priedų ar funkcijų aprašymus, tačiau kuris nors konkretus modelis jų neturės.

Norėdami regeneruoti filtrus, vadovaukitės žemiau pateikta naudojimo instrukcija.

Jei gartraukio valdymo dalis nepaminėta, vadovaukitės naudojimo instrukcija.

Norėdami regeneruoti filtrus, vadovaukitės žemiau pateikta naudojimo instrukcija.

#### Valdymo skydelis, 1-asis variantas



- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu spauskite mygtukus  $\odot$  ir  $-$ , kol pasirodys rodmuo  $\boxtimes$ .

#### Valdymo skydelis, 2-asis variantas



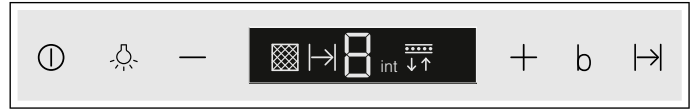
- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu spauskite mygtukus  $\odot$  ir  $\rightarrow$ , kol pasirodys rodmuo  $\boxtimes$ .

#### Valdymo skydelis, 3-asis variantas



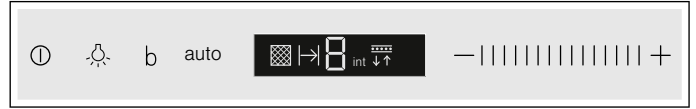
- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu spauskite mygtukus  $\odot$  ir **auto**, kol pasirodys rodmuo  $\boxtimes$ .

#### Valdymo skydelis, 4-asis variantas



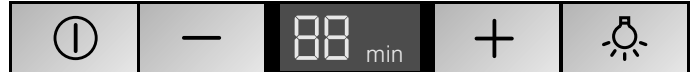
- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu palieskite ir laikykite palietę mygtukus  $\odot$  ir  $\rightarrow$ , kol pasirodys rodmuo  $\boxtimes$ .

#### Valdymo skydelis, 5-asis variantas



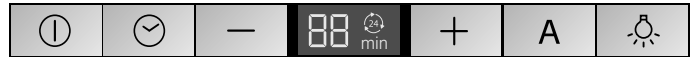
- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu palieskite ir laikykite palietę mygtukus  $\odot$  ir **auto**, kol pasirodys rodmuo  $\boxtimes$ .

#### Valdymo skydelis, 6-asis variantas



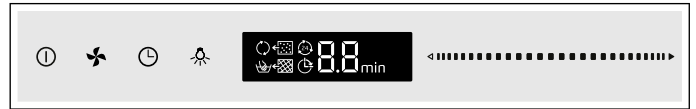
- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu laikykite nuspaudę mygtukus  $\odot$  ir  $-$ , kol pasirodys rodmuo  $\cup$ .

#### Valdymo skydelis, 7-asis variantas



- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu spauskite mygtukus  $\odot$  ir  $\odot$ , kol pasirodys rodmuo  $\cup$ .

#### Valdymo skydelis, 8-asis variantas



- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu palieskite ir laikykite palietę mygtukus  $\odot$  ir  $\odot$ , kol pasirodys rodmuo  $\cup$  ir  $\boxtimes$ .

Iv

### Gaisa cirkulācijas režīma rādījuma iestatīšana

Šī pamācība ir derīga vairākiem ierīču variantiem. Iespējams, ka dažas aprakstītās aprīkojuma īpašības var neattiekties uz Jūsu ierīci.

Lai veiktu filtra reģenerāciju, ņemiet vērā komplektā iekļauto lietošanas instrukciju.

Ņemiet vērā lietošanas instrukciju, ja nav norādīta jūsu tvaika nosūcēja vadības ierīce.

Lai veiktu filtra reģenerāciju, ņemiet vērā komplektā iekļauto lietošanas instrukciju.

#### Vadības panelis 1. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus  $\odot$  un  $-$ , līdz redzams rādījums  $\boxtimes$ .

#### Vadības panelis 2. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus  $\odot$  un  $\rightarrow$ , līdz redzams rādījums  $\boxtimes$ .

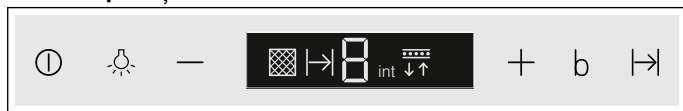
#### Vadības panelis 3. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus  $\odot$  un **auto**, līdz redzams rādījums  $\boxtimes$ .

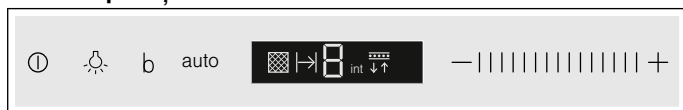


#### Vadības paneļa 4. variants



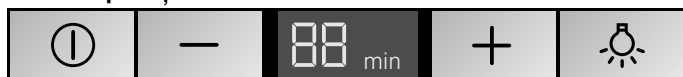
- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus pieskarieties taustiņiem ① un I→I un turiet tos nospiešus, līdz redzams rādījums [display icon].

#### Vadības paneļa 5. variants



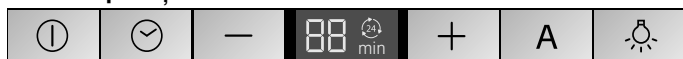
- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus pieskarieties taustiņiem ① un auto un turiet tos nospiešus, līdz redzams rādījums [display icon].

#### Vadības paneļa 6. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus ① un - un turiet tos nospiešus, līdz redzams rādījums [display icon].

#### Vadības paneļa 7. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus ① un ☺, līdz redzams rādījums [display icon].

#### Vadības paneļa 8. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus pieskarieties taustiņiem ① un ☺ un turiet tos nospiešus, līdz redzams rādījums [display icon].

mk

### Подесување на приказот за циркулационен режим

Ова упатство важи за повеќе варијанти на уреди. Возможно е, поединечните опишани ознаки на опремата, да ги нема на вашиот уред.

За регенерирање на филтерот придржувајте се до приложеното упатство за употреба.

Придржувајте се до упатството за употреба, доколку не е наведен контролниот дел на Вашиот аспиратор.

За регенерирање на филтерот придржувајте се до приложеното упатство за употреба.

#### Контролно поле Варијанта 1



- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и - додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле Варијанта 2



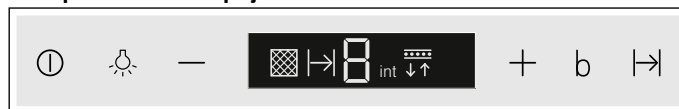
- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и I→I додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле Варијанта 3



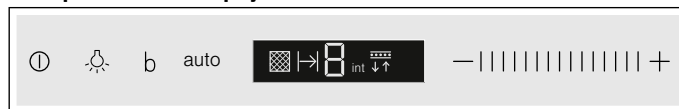
- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и auto додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле варијанта 4



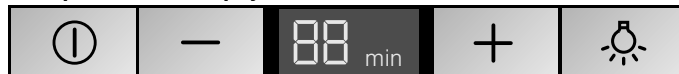
- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и I→I и држете ги додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле варијанта 5



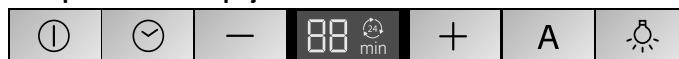
- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и auto и држете ги додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле варијанта 6



- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и - и држете ги додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле варијанта 7



- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и ☺ додека не се појави приказот [display icon].

#### Контролно поле варијанта 8



- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и ☺ и држете ги додека не се појави приказот [display icon].

nl

### Omschakelen van het display voor luchtcirculatie

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

Voor het regenereren van de filter de bijbehorende gebruiksaanwijzing raadplegen.

Staat er niets over het bedieningselement van uw afzuigkap vermeld, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing.

Voor het regenereren van de filter de bijbehorende gebruiksaanwijzing raadplegen.

#### Bedieningspaneel variant 1



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en - tegelijkertijd indrukken tot [display icon] op het display verschijnt.

#### Bedieningspaneel variant 2



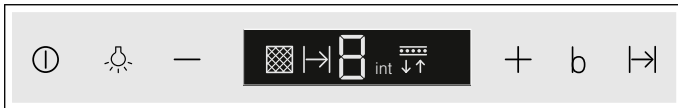
- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en I→I tegelijkertijd indrukken tot [display icon] op het display verschijnt.

### Bedieningspaneel variant 3



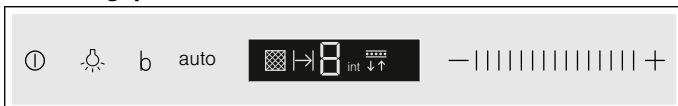
- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en **auto** tegelijkertijd indrukken tot op het display verschijnt.

### Bedieningspaneel variant 4



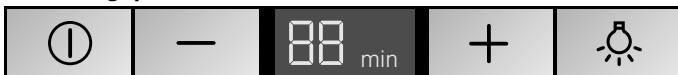
- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en  $\rightarrow$  tegelijkertijd aantippen en vasthouden tot op het display verschijnt.

### Bedieningspaneel variant 5



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en **auto** tegelijkertijd aantippen en vasthouden tot op het display verschijnt.

### Bedieningspaneel variant 6



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en  $-$  tegelijkertijd indrukken en vasthouden, tot  $\hookrightarrow$  op het display verschijnt.

### Bedieningspaneel variant 7



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en  $\odot$  tegelijkertijd indrukken tot  $\hookrightarrow$  op het display verschijnt.

### Bedieningspaneel variant 8



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en  $\odot$  tegelijkertijd aantippen en vasthouden tot  $\rightarrow$  op het display verschijnt.

no

### Omstilling av displayet for sirkulasjonsdrift

Denne anvisningen gjelder for flere modeller av apparatet. Det er mulig at enkelte utstyrskjennetegn beskrives her som ikke passer for ditt apparat.

Når filteret skal regenereres, må du følge den vedlagte bruksanvisningen.

Se bruksanvisningen dersom betjeningskonsollen for din ventilator ikke står oppført.

Når filteret skal regenereres, må du følge den vedlagte bruksanvisningen.

### Betjeningsfelt variant 1



- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og  $-$  samtidig helt til displayet viser .

### Betjeningsfelt variant 2



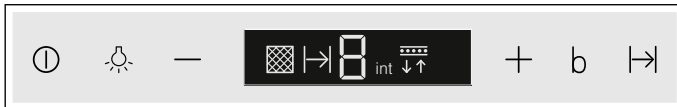
- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og  $\rightarrow$  samtidig helt til displayet viser .

### Betjeningsfelt variant 3



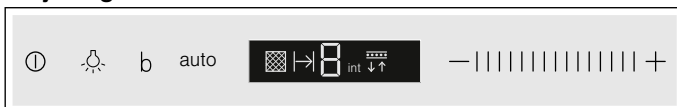
- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og **auto** samtidig helt til displayet viser .

### Betjeningsfelt variant 4



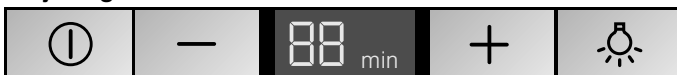
- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og  $\rightarrow$  samtidig og hold dem inne helt til displayet viser .

### Betjeningsfelt variant 5



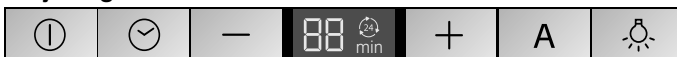
- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og **auto** samtidig og hold dem inne helt til displayet viser .

### Betjeningsfelt variant 6



- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og  $-$  samtidig og hold dem inne til displayet viser  $\hookrightarrow$ .

### Betjeningsfelt variant 7



- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og  $\odot$  samtidig helt til displayet viser  $\hookrightarrow$ .

### Betjeningsfelt variant 8



- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og  $\odot$  samtidig og hold dem inne helt til displayet viser  $\rightarrow$  .

pl

### Przełączanie wyświetlacza na tryb obiegu zamkniętego

Niniejsza instrukcja dotyczy wielu modeli urządzeń. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie nie zawsze odnosi się do danego modelu.

Przy czyszczeniu filtra należy przestrzegać dołączonej do niego instrukcji obsługi.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi w przypadku gdy element obsługi okapu kuchennego nie został wymieniony.

Przy czyszczeniu filtra należy przestrzegać dołączonej do niego instrukcji obsługi.

### Panel obsługi – wariant 1



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i  $-$ , aż na wyświetlaczu pojawi się .

### Panel obsługi – wariant 2



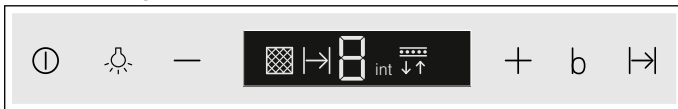
- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i  $\rightarrow$ , aż na wyświetlaczu pojawi się .

### Panel obsługi – wariant 3



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i **auto**, aż na wyświetlaczu pojawi się

### Panel obsługi wariant 4



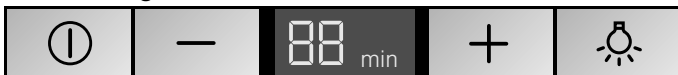
- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie dotykać przycisków ① i i przytrzymać je, aż na wyświetlaczu pojawi się

### Panel obsługi wariant 5



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie dotykać przycisków ① i **auto** i przytrzymać je, aż na wyświetlaczu pojawi się

### Panel obsługi wariant 6



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i **-** i przytrzymać je, aż na wyświetlaczu pojawi się

### Panel obsługi wariant 7



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i , aż na wyświetlaczu pojawi się

### Panel obsługi wariant 8



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie dotykać przyciski ① i i przetrzymać je, aż na wyświetlaczu pojawi się

pt

## Mudar a indicação para o modo de funcionamento da circulação de ar

Estas instruções aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É possível que sejam descritos vários pormenores de equipamento individuais que não se aplicam ao seu aparelho.

Para a regeneração do filtro respeitar as instruções de utilização incluídas.

Respeite as instruções de utilização, desde que o painel de comando do seu exaustor não esteja mencionado.

Para a regeneração do filtro respeitar as instruções de utilização incluídas.

### Painel de comandos Variante 1



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima as teclas ① e **-** simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos Variante 2



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima as teclas ① e simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos Variante 3



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima as teclas ① e **auto** simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos, variante 4



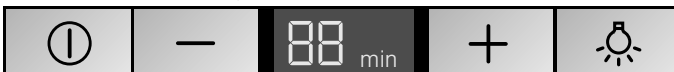
- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima e mantenha premidas as teclas ① e simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos, variante 5



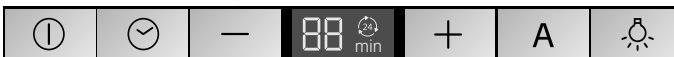
- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima e mantenha premidas as teclas ① e **auto** simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos, variante 6



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima e mantenha premidas as teclas ① e **-** simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos, variante 7



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima as teclas ① e simultaneamente, até surgir a indicação

### Painel de comandos, variante 8



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima e mantenha premidas as teclas ① e simultaneamente, até surgir a indicação

## Comutarea afișajului pe regimul de recirculare a aerului

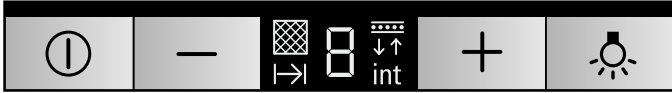
Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

Pentru regenerarea filtrului, respectați instrucțiunile de utilizare anexate.

Respectați instrucțiunile de utilizare dacă unitatea de control a hotei nu este specificată.

Pentru regenerarea filtrului, respectați instrucțiunile de utilizare anexate.

### Câmp de deservire varianta 1



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și – până când se afișează

### Câmp de deservire varianta 2



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și I→I până când se afișează

### Câmp de deservire varianta 3



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și auto până când se afișează

### Panou de comandă varianta 4



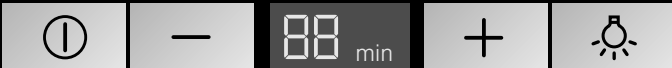
- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Atingeți simultan tastele I→I și ① și mențineți până când se afișează

### Panou de comandă varianta 5



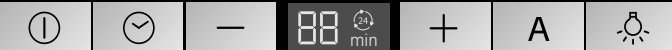
- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Atingeți simultan tastele auto și ① și mențineți până când se afișează

### Panou de comandă varianta 6



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și – până când se afișează

### Panou de comandă varianta 7



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și până când se afișează

### Panou de comandă varianta 8



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Atingeți simultan tastele și ① și mențineți până când se afișează

## Перенастройка индикации для режима циркуляции воздуха

Эта инструкция действительна для нескольких вариантов прибора. Поэтому не исключено, что отдельные элементы оснащения, описанные в инструкции, в Вашем бытовом приборе отсутствуют.

Для регенерации фильтра следуйте указаниям прилагающегося руководства по эксплуатации.

Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации, если не указано использование панели управления вытяжкой.

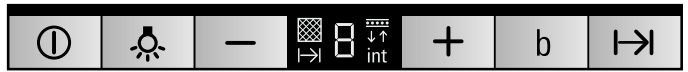
Для регенерации фильтра следуйте указаниям прилагающегося руководства по эксплуатации.

### Панель управления, вариант 1



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите кнопки ① и –, пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 2



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите кнопки ① и I→I, пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 3



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите кнопки ① и auto, пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 4



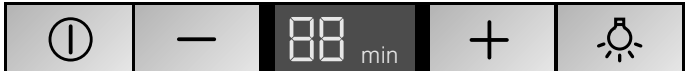
- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки ① и I→I, пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 5



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки ① и auto, пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 6



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки ① и –, пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 7



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите кнопки ① и , пока не появится индикация

### Панель управления, вариант 8



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки ① и , пока не появится индикация

## Prestavenie indikátora pre cirkulačnú prevádzku

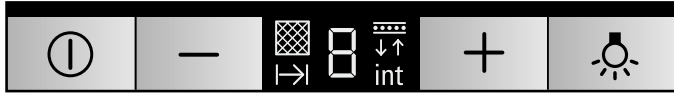
Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vašmu spotrebiču.

Pre regeneráciu filtra dodržiavajte priložený návod na používanie.

Dodržiavajte, prosím, návod na používanie, pokiaľ ovládacia jednotka vášho odsávača pár nie je uvedená.

Pre regeneráciu filtra dodržiavajte priložený návod na používanie.

### Ovládací panel variant 1



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a −, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 2



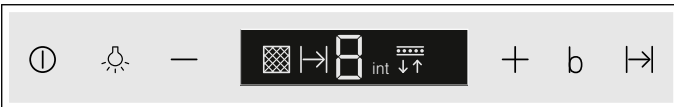
- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a I→, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 3



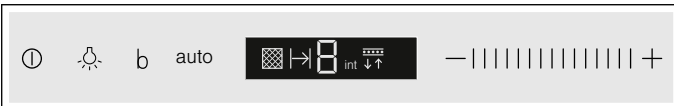
- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a **auto**, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 4



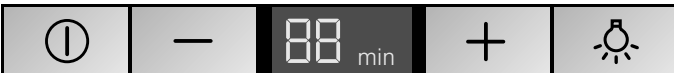
- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a I→ a podržte ich, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 5



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a **auto** a podržte ich, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 6



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a −, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 7



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a ⌚, kým sa neobjaví ukazovateľ

### Ovládací panel variant 8



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a ⌚ a podržte ich, kým sa neobjaví ukazovateľ

## Sprememba prikaza za delovanje s kroženjem zraka

To navodilo velja za različne izvedbe naprav. Obstaja možnost, da so opisane posamezne značilnosti opreme, ki ne ustrezajo vaši napravi.

Za regeneracijo filtra upoštevajte navodila za uporabo, ki so priložena filtru.

Prosimo, upoštevajte navodila za uporabo, če upravljalni element vaše nape ni naveden.

Za regeneracijo filtra upoštevajte navodila za uporabo, ki so priložena filtru.

### Upravljalno polje različica 1



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in −, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različica 2



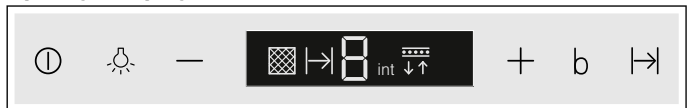
- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in I→, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različica 3



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in **auto**, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različice 4



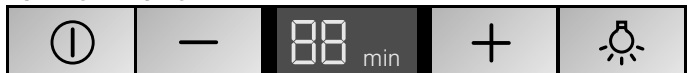
- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in I→ in ju držite, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različice 5



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in **auto** in ju držite, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različice 6



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in − in ju držite, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različice 7



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in ⌚, da se na prikazovalniku pokaže

### Upravljalno polje različice 8



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in ⌚ in ju držite, da se na prikazovalniku pokaže

## Ndryshimi i treguesit për modalitetin me qarkullim ajri

Ky udhëzues është i vlefshëm për disa variante pajisjesh. Është e mundur të jenë përshkruar veçori të caktuara, të cilat mund të mos i përkasin pajisjes tuaj.

Për rigjenerimin e filtrit shihni manualin e përdorimit që jepet bashkëngjitur.

Ndiqu manualin e përdorimit, për sa kohë që paneli i kontrollit i aspiratorit tuaj nuk jepet i renditur.

Për rigjenerimin e filtrit shihni manualin e përdorimit që jepet bashkëngjitur.

### Paneli i komandimit Varianti 1



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni njëkohësisht butonin ⓘ dhe -, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 2



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni njëkohësisht butonin ⓘ dhe →, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 3



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni njëkohësisht butonin ⓘ dhe auto, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 4



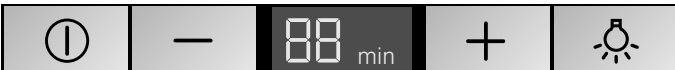
- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Prekni dhe mbani prekur njëkohësisht butonin ⓘ dhe →, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 5



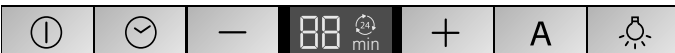
- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Prekni dhe mbani prekur njëkohësisht butonin ⓘ dhe auto, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 6



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni dhe mbani shtypur njëkohësisht butonin ⓘ dhe -, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 7



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni njëkohësisht butonin ⓘ dhe ⌚, derisa të shfaqet treguesi

### Paneli i komandimit Varianti 8



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Prekni dhe mbani prekur njëkohësisht butonin ⓘ dhe ⌚, derisa të shfaqet treguesi

## Prebacivanje prikaza za režim rada cirkulacije vazduha

Ovo uputstvo važi za više varijanti uređaja. Moguće je da su opisana pojedinačna obeležja opreme, koju Vaš uređaj ne poseduje.

Za regeneraciju filtera pogledajte priloženo uputstvo za upotrebu.

Molimo da pogledate uputstvo za upotrebu, ukoliko komandni deo Vašeg aspiratora nije naveden.

Za regeneraciju filtera pogledajte priloženo uputstvo za upotrebu.

### Polje sa komandama varijanta 1



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritiskajte tastere ⓘ i - sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 2



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritiskajte tastere ⓘ i → sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 3



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritiskajte tastere ⓘ i auto sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 4



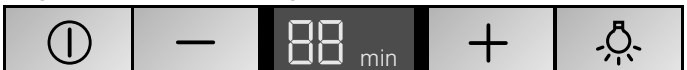
- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno dodirnite i držite tastere ⓘ i → sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 5



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno dodirnite i držite tastere ⓘ i auto sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 6



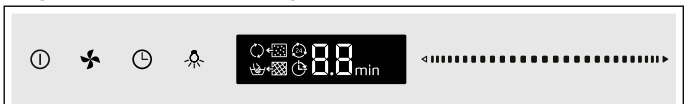
- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritiskajte i držite tastere ⓘ i - sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 7



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritiskajte tastere ⓘ i ⌚ sve dok se ne pojavi prikaz

### Polje sa komandama varijanta 8



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno dodirnite i držite tastere ⓘ i ⌚ sve dok se ne pojavi prikaz

## Ställa om displayen till kolfilterdrift

Denna bruksanvisning gäller för flera varianter av den här produkten. Det kan tänkas att enskilda utrustningsdetaljer finns beskrivna som inte gäller för just din produkt.

Följ den medföljande bruksanvisningen vid filterregenereringen. Följ bruksanvisningen om fläktkontrollen inte finns med.

Följ den medföljande bruksanvisningen vid filterregenereringen.

### Kontroller variant 1



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 2



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 3



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 4



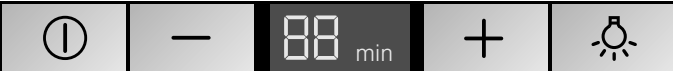
- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck till på och samtidigt och håll intryckta tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 5



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck till på och samtidigt och håll intryckta tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 6



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt och håll intryckta tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 7



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt tills du får upp på displayen.

### Kontroller variant 8



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck till på och samtidigt och håll intryckta tills du får upp på displayen.

## Önemli uyarılar

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız. Ancak cihazın montajı bu montaj talimatında tarif edilen şekilde, usulüne uygun olarak yapılmışsa cihazın kullanımında güvenlik garantisi verilmiştir. Cihazın kurulduğu yerde kusursuz çalışmasından montajı yapan kişi sorumludur.

Cihazın bağlantısını sadece eğitimli bir uzman yapabilir.

Her türlü çalışmalara başlamadan önce elektrik bağlantısını kesin.

### ⚠ Yaralanma tehlikesi!

Kurulum esnasında keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır. Cihazın kurulum çalışmaları boyunca daima koruyucu eldivenler kullanın.

## Göstergenin dolaşımli hava moduna çevrilmesi

Bu kullanma kılavuzu, birden fazla cihaz varyantı için geçerlidir. Tarif edilen bazı donanım özellikleri sizin cihazınız için geçerli olmayabilir.

Filtrelerin yenilenmesi için ekteki kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.

Aspiratörünüzün kumanda parçası listelenmemişse kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.

Filtrelerin yenilenmesi için ekteki kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.

### Kumanda bölümü Varyant 1



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda basınız.

### Kumanda bölümü Varyant 2



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda basınız.

### Kumanda bölümü Varyant 3



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda basınız.

### Kumanda bölümü Varyant 4



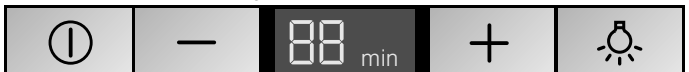
- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda dokununuz ve basılı tutunuz.

### Kumanda bölümü Varyant 5



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda dokununuz ve basılı tutunuz.




### Kumanda bölümü Varyant 6



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda basınız ve basılı tutunuz.





### Kumanda bölümü Varyant 7



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
-  göstergesi görünene kadar  ve  tuşlarına aynı anda basınız.

### Kumanda bölümü Varyant 8



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
-   göstergesi görünene kadar  ve  tuşlarına aynı anda dokununuz ve basılı tutunuz.